



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/2006/2
27 November 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

(Шестьдесят восьмая сессия, 7-9 февраля 2006 года,
пункт 2 повестки дня)

ИТОГИ СОВЕЩАНИЙ БЮРО КОМИТЕТА

В соответствии с решением, принятым Комитетом по внутреннему транспорту (КВТ) ЕЭК ООН на его шестьдесят седьмой сессии (ECE/TRANS/162, пункт 135), его Бюро провело совещания 18 февраля 2005 года, 3 июня 2005 года и 29 и 30 ноября 2005 года. Отчеты о работе совещаний Бюро приводятся ниже для рассмотрения Комитетом. Комитет, возможно, пожелает более обстоятельно обсудить затронутые вопросы в рамках соответствующих пунктов повестки дня.

* * *

Приложение 1

ПЕРЕЧЕНЬ РЕШЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ НА СОВЕЩАНИИ БЮРО КОМИТЕТА ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ, СОСТОЯВШЕМСЯ 18 ФЕВРАЛЯ 2005 ГОДА

УЧАСТНИКИ

1. На совещании Бюро Комитета по внутреннему транспорту, которое проходило под председательством г-на Петера Пеффгена (Германия), присутствовали следующие члены Бюро: г-н Бенуа Шевалье (Франция), г-жа Константина Космиду (Греция), г-н Жозе Альберто Франко (Португалия), г-жа Габриела Константинеску (Румыния), г-н Евгений Мокеев (Российская Федерация), г-н Жан-Клод Шнойвли (Швейцария), г-жа Умит Армангил (Турция) и г-н Михайло А. Межерыцкий (Украина). На совещании не смогли присутствовать представители Беларуси, Польши и ЕК.

ОЦЕНКА РАБОТЫ ШЕСТЬДЕСЯТ СЕДЬМОЙ СЕССИИ КОМИТЕТА

2. Бюро:

- сочло, что вопросы, связанные с инфраструктурой - по причине их стратегического значения, - были рассмотрены более обстоятельно, чем нормативные аспекты. Это объясняется также наличием большего числа нерешенных проблем и выделением меньшего времени для рассмотрения проблем транспортной инфраструктуры в соответствующих вспомогательных органах;
- признало, что отсутствие достаточных средств в странах-членах представляет проблему в плане реализации проектов в области транспортной инфраструктуры;
- сочло, что следует надлежащим образом рассмотреть важные вопросы транспортной стратегии;
- вновь заявило о том, что если вспомогательные органы не могут решить какую-либо существенную проблему, то им следует обратить на нее внимание Комитета.

ВЫДАЧА ВИЗ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫМ ВОДИТЕЛЯМ

3. Бюро:

- отметило достигнутый на шестьдесят седьмой сессии Комитета прогресс в области выдачи виз профессиональным водителям и признание общих проблем всеми заинтересованными странами;
- сочло, что необходимо продолжить эту дискуссию с целью обеспечения более глубокого понимания всех надлежащих аспектов;
- признало необходимость проведения надлежащей последующей деятельности сторонами, участвующими в данном процессе;
- подчеркнуло то обстоятельство, что вопросы выдачи виз относятся к компетенции министерств иностранных дел.

ТРАНСПОРТ И БЕЗОПАСНОСТЬ

4. Бюро:

- напомнило о своем более раннем решении об организации не международной конференции, а совещания за круглым столом по вопросам безопасности на транспорте, которое должно состояться в ходе шестьдесят восьмой сессии Комитета; внимание которого будет сосредоточено на пробелах в международных документах ЕЭК ООН, касающихся транспорта; и на котором будут приняты к сведению возможности требующегося согласования аспектов безопасности и облегчения перевозок;
- сочло, что горизонтальный подход является более предпочтительным, чем подход, базирующийся на индивидуальных видах внутреннего транспорта;
- отметило, однако, что для достижения на совещании за круглым столом конкретных результатов, которые найдут отражение в конвенциях и соглашениях, в рамках выделенного времени, возможно, придется сосредоточиться на одном виде транспорта;
- отметило, что в ходе совещания за круглым столом можно было бы заняться следующими вопросами: трансграничная безопасность на транспорте,

безопасность при перевозке опасных грузов, аспекты безопасности транспортных средств, безопасность контейнеров, безопасность инфраструктур, включая туннели, мосты и терминалы, безопасность систем массовых перевозок и т.д.;

- сочло, что секретариат мог бы воспользоваться специальными знаниями и ноу-хау других международных организаций в данной области (например, ЕК, ЕКМТ, ВТО, МСЖД, КОЛПОФЕР, ЦКСР, ДК).

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

Сроки проведения следующего совещания

5. Бюро было проинформировано о том, что его следующее совещание состоится в пятницу, 3 июня 2005 года.

* * *

Приложение 2

ПЕРЕЧЕНЬ РЕШЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ НА СОВЕЩАНИИ БЮРО, СОСТОЯВШЕМСЯ 3 ИЮНЯ 2005 ГОДА

УЧАСТНИКИ

6. На совещании Бюро Комитета по внутреннему транспорту, которое проходило под председательством г-на Петера Пеффгена (Германия), присутствовали следующие члены Бюро: г-н Ксавье Гюэрен (Франция), г-жа Константина Космиду (Греция), г-н Жозе Альберто Франко (Португалия), г-жа Адриана Пакуруару (Румыния), г-н Евгений Мокеев (Российская Федерация), г-н Жан-Клод Шнойвли (Швейцария), г-жа Умит Армангил (Турция). На совещании не смогли присутствовать представители Беларуси, Польши, Украины и ЕК.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

7. Бюро утвердило предварительную повестку дня, подготовленную секретариатом.

ВОПРОСЫ, ВЫТЕКАЮЩИЕ ИЗ РЕШЕНИЙ ЕВРОПЕЙСКОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ КОМИССИИ

а) **Участие в работе стран, не являющихся членами ЕЭК ООН, но являющихся сторонами юридических документов ЕЭК ООН**

8. Бюро:

- отметило, что Европейская экономическая комиссия на своей шестидесятой сессии (22-25 февраля 2005 года) рассмотрела просьбу Комитета по внутреннему транспорту о i) расширении участия в деятельности Рабочей группы по безопасности дорожного движения (WP.1) за счет государств - нечленов ЕЭК ООН, являющихся Договаривающимися сторонами Венских конвенций о дорожном движении и о дорожных знаках и сигналах, а также других вспомогательных органов КВТ и ii) предоставлении им права голоса по вопросам, связанным с этими Конвенциями;
- было проинформировано о том, что Комиссия i) приняла решение поощрять участие не являющихся членами ЕЭК ООН стран, которые являются договаривающимися сторонами юридических документов, куратором которых

является WP.1, в работе этой Группы, а также других вспомогательных органов Комитета по внутреннему транспорту, ii) однако пока не смогла достичь консенсуса по вопросу о предоставлении права голоса таким странам (доклад Комиссии, решение 11);

- отметило некоторые трудности в плане определения практической значимости права голоса в данной связи;
- согласилось, сославшись на решение 11, вынести проблему предоставления права голоса Договаривающимся сторонам Венских конвенций, не являющимся членами ЕЭК, на рассмотрение Рабочей группы WP.1 для глубокого анализа.

b) Всесторонняя оценка ЕЭК ООН

9. Бюро:

- было проинформировано о последних изменениях в области всесторонней оценки ЕЭК ООН, проводящейся группой внешних консультантов, и узнало в данной связи о том, что правительства 40 стран и значительное число межправительственных и неправительственных организаций представили ответы на вопросник, который был разработан консультантами;
- отметило, что первый проект доклада будет представлен в середине июня 2005 года, а окончательный доклад будет принят на специальной сессии Комиссии в начале июля 2005 года.

c) Двухгодичная оценка ОВО

10. Бюро:

- напомнило о вынесенной Комиссией на ее годовой сессии в 2004 году рекомендации относительно того, чтобы основные вспомогательные органы один раз в два года рассматривали свою межправительственную структуру, в том числе структуру связанных с ними консультативных групп, и докладывали о результатах Комиссии на ее годовой сессии;
- отметило в данной связи, что Канцелярия Исполнительного секретаря готовит базовое руководство по методам оценки, которое, как предполагается, позволит облегчить процесс двухгодичной оценки ОВО (E/ECE/1423, пункт 9), и решило провести двухгодичную оценку на своем следующем совещании.

ПОМОЩЬ СТРАНАМ С ПЕРЕХОДНОЙ ЭКОНОМИКОЙ

а) Ход выполнения Генерального плана проектов ТЕА и ТЕЖ

11. Бюро:

- было проинформировано о том, что работа по выполнению генерального плана проектов ТЕА и ТЕЖ была завершена в марте 2005 года и что проект окончательного доклада уже утвержден Руководящим комитетом ТЕЖ и должен быть утвержден Руководящим комитетом ТЕА на его предстоящей сессии, которая состоится 13-15 июня 2005 года;
- узнало, что в Генеральном плане проекта ТЕА и ТЕЖ определены магистральные сети для автомобильных и железнодорожных перевозок в 21 соответствующей стране, а также произведена оценка и установлена очередность 491 проекта, совокупная сметная стоимость которых составляет более 100 млрд. евро, включая 319 проектов на сумму 49,5 млрд. евро для ТЕА и 172 проекта на сумму 51,5 млрд. евро для ТЕЖ.

б) Ход осуществления финансируемого по линии Счета развития ООН проекта развития евро-азиатских транспортных соединений

12. Бюро:

- было проинформировано о подготовке третьего совещания Группы экспертов, которое состоится 27-29 июня 2005 года в Стамбуле и на котором, как ожидается, будут окончательно утверждены восемь железнодорожных и десять автомобильных евро-азиатских маршрутов, отобранных для приоритетного развития, и рассмотрело вопрос об очередности реализации проектов, об усовершенствовании транзитных операций, об идентификации пунктов стыковки колеи и о будущем финансировании с целью продолжения реализации проекта и т.д.;
- с удовлетворением отметило заинтересованность в продолжении деятельности по вопросу о межрегиональных соединениях после постепенного прекращения финансирования проекта по линии Счета развития ООН.

c) **Экспериментальный проект содействия участию стран Кавказа и Центральной Азии в совещаниях КВТ и отдельных вспомогательных органов**

13. Бюро:

- было проинформировано о том, что благодаря поддержке данного проекта в общей сложности 31 делегат от стран Кавказа и Центральной Азии принял участие в работе шести совещаний КВТ и отдельных вспомогательных органов. Предполагается обратиться к Управлению по сотрудничеству в области европейской помощи ЕК с просьбой рассмотреть вопрос о продолжении реализации проекта в течение еще одного года.

d) **Цифровой тахограф**

14. Бюро:

- было проинформировано о ходе подготовки семинара по внедрению цифрового тахографа в контексте ЕСТР, который должен быть организован Министерством транспорта Российской Федерации в Москве в 2005 году;
- отметило, что планируется провести два дополнительных семинара в сотрудничестве с проектом ЕК по наблюдению за внедрением цифрового тахографа (НВЦТ) в период 2006-2008 годов.

ОПТОСОЗ

15. Бюро:

- приняло к сведению доклад о работе третьей сессии Руководящего комитета ОПТОСОЗ (Женева, 11-12 апреля 2005 года) (ECE/AC.21/2005/13), в котором признается важное значение обеспечения прочной финансовой основы для дальнейшего осуществления ОПТОСОЗ;
- также приняло к сведению, что из 27 государств-членов, участвующих в работе ЕЭК ООН и Европейского бюро ВОЗ, 13 стран представлены делегациями, в состав которых входят сотрудники министерств транспорта;
- отметило далее, что в контексте достижения максимальной окупаемости существенных стартовых расходов по созданию информационно-

координационного центра Руководящий комитет подчеркнул важность обеспечения его устойчивого и эффективного функционирования начиная с 2006 года с задействованием, насколько это возможно, средств из регулярного бюджета;

- было проинформировано о том, что для обеспечения устойчивого функционирования информационно-координационного центра и осуществления необходимой для этого межотраслевой деятельности потребуется выделить - начиная с 2006 года - две дополнительные должности категории специалистов (ИТ и существенные вопросы) на постоянной основе.

ТРАНСПОРТ И БЕЗОПАСНОСТЬ

16. Бюро:

- напомнило, что на его совещании, состоявшемся 14 февраля 2005 года (TRANS/BUR.2004/26), оно предложило провести совещание за круглым столом по вопросу о транспорте и безопасности в ходе шестьдесят восьмой сессии Комитета по внутреннему транспорту (7-9 февраля 2006 года). Комитет на своей шестьдесят седьмой сессии одобрил это предложение;
- приняло к сведению документ секретариата, касающийся совещания за круглым столом, который был распространен под следующим условным обозначением: TRANS/BUR.2005/3;
- решило, что тема этого совещания за круглым столом будет следующей: "Безопасность на транспорте в общеевропейском контексте: отдельные проблемы и варианты";
- решило, что следует отобрать докладчиков для рассмотрения следующих тем:
 - i) аспекты безопасности, которые должны учитываться в ходе строительства и текущего обслуживания инфраструктур в секторе внутреннего транспорта;
 - ii) уроки, извлеченные в результате принятия Международного кодекса по охране судов и портовых сооружений (МКОСП) в контексте обеспечения безопасности внутренних терминалов и внутренних портов;
 - iii) повышение безопасности на транспорте на основе введения требований к персоналу с учетом доступа к профессии; и
 - iv) транспортная безопасность на границах;

- также решило, что, помимо рассмотрения этих тем, к представителям ЕС, Соединенных Штатам Америки и Российской Федерации следует обратиться с просьбой сообщить об их недавних инициативах по отражению аспектов безопасности в деятельности, связанной с транспортом;
- сочло, что следует выделить время для обсуждения четырех тем и трех докладов стран, соответственно;
- решило, что секретариату следует разослать вопросник с целью ознакомления с мнениями стран-членов по основным проблемам, относящимся к этим четырем темам, и для подготовки справочной записки, дополняющей материалы, которые будут представлены докладчиками;
- приняло к сведению предложение представителя Греции, который вызвался выступить с докладом по проблемам безопасности, возникшим в ходе проведения Олимпийских игр в 2004 году, с указанием возможностей устранения этих проблем;
- поручило секретариату пересмотреть документ TRANS/BUR.2005/3 в свете изложенных замечаний и сообщить на следующем совещании Бюро о ходе работы по подготовке совещания за круглым столом.

ТРАНСПОРТ В СРЕДИЗЕМНОМОРСКОМ РЕГИОНЕ

17. Бюро:

- было проинформировано о недавней деятельности ЕЭК ООН, ЭСКЗА ООН и ЭСКАТО ООН в рамках финансируемого по линии Счета развития ООН проекта с целью усовершенствования межрегиональных транспортных соединений между государствами - членами ЕЭК ООН, ЭСКЗА ООН и ЭСКАТО ООН;
- узнало в данной связи о том, что на недавно проведенном совещании в Аммане (Иордания, 30 мая - 1 июня 2005 года) основное внимание было сосредоточено на наиболее важных транспортных соединениях, обеспечивающих связь государств - членов ЕЭК ООН и ЭСКАТО ООН с регионом ЭСКЗА ООН.

ПРОЕКТ "ГОЛУБОЙ КОРИДОР"

18. Бюро:

- напомнило о том, что КВТ просил директора Отдела транспорта ЕЭК ООН г-на Х. Капел Феррера и директора Отдела реструктуризации промышленности, энергетики и развития предпринимательства ЕЭК ООН г-на Дж. Ковальски представить ГДЭТ Европейской комиссии проект "Голубой коридор", с тем чтобы установить сотрудничество между этими двумя органами с целью дальнейшего осуществления данного проекта;
- было проинформировано г-ном Капел Феррером о том, что он представил ЕК данный проект ГДЭТ. ЕК выразила некоторые оговорки, но все же заявила о своей готовности принять участие в будущем семинаре по проекту, если такой семинар будет проводиться на уровне экспертов.

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

19. Бюро:

- было проинформировано на основе документов TRANS/WP.5/2005/1 и TRANS/WP.5/2005/2 относительно соображений о придании нового импульса деятельности WP.5 и о ее будущей работе;
- выразило глубокое сожаление в связи с тем, что из-за затянутости процесса набора в рамках системы ООН объявление о вакантной должности начальника Секции транспорта и развития инфраструктуры было опубликовано со значительной задержкой;
- отметило, что его следующее совещание будет проведено 29 и 30 ноября 2005 года с целью обсуждения вопроса о подготовке шестьдесят восьмой сессии Комитета.

* * *

Приложение 3

Перечень решений, принятых на совещании Бюро, которое состоится 29 и 30 ноября 2005 года, будет распространен в документе ECE/TRANS/2006/2/Add.1.
